

we make ourselves  
visible!

COMENIUS PROJECT  
EURO SCHOOL LUXEMBOURG I  
2013-2015

CITIES  
FOR US!

Projet multilatéral entre quatre écoles de niveau secondaire  
Septembre 2013-juin 2015

Autriche, Luxembourg, Portugal, Roumanie  
(coordination : Luxembourg)

[ourpointsofview.org](http://ourpointsofview.org)



4 écoles:  
14 classes jumelées  
en 7 équipes, 320 élèves  
et 45 enseignants  
engagés dans le projet

3 classes en Autriche, à Vienne :  
Bundesgymnasium und Bundesrealgymnasium Wien 21

7 classes à Luxembourg :  
Ecole européenne de Luxembourg I (Kirchberg)

3 classes en Roumanie, à Ramnicu Vâlcea :  
Scoala Gimnaziala "I. GH. DUCA

3 classes au Portugal, à Viseu :  
Agrupamento de Escolas Viseu Norte:  
Escola Básica D. Duarte, Vil de Soito, Viseu

# Objectifs

Septembre 2013-juin 2015

Dépasser les stéréotypes, les CLICHÉS pour analyser et expliquer les paysages urbains, les figures symboliques de la ville, la mobilité dans la ville, ses besoins en énergie, ses espaces, ses représentations.

Aborder la ville comme un terrain d'investigation où l'on peut expérimenter les outils développés en classe, pour mieux l'explorer, la comprendre et s'y engager.

Développer son regard critique, créer ses propres images de la ville, en saisir les aspects négligés, comprendre comment les villes contemporaines s'organisent et changent pour développer leur durabilité.

Développer son identité de citoyen européen, devenir visible dans sa ville et dans celle des autres.

What does it mean to live in european cities today?

Luxembourg, Râmnicu Vâlcea, Vienne, Viseu

# 5 étapes

- Step 1                      Septembre 2013: Quelle est ta ville idéale?
- Step 2                      Janvier 2014: Connais-tu si bien ta propre ville?
- Step 3                      Juin 2014: Compare ta ville à la ville idéale!
- Step 4                      Janvier 2015: Rendons-nous visibles: une ville pour nous!
- Step 5                      Juin 2015: Transforme ta propre ville!

# 3 approches communes

1. Projet Photo: Our Points of View on European Spaces

2. Cartes de la Ville

3. Tour de Babel

Trois domaines sont développés pendant les mobilités des élèves dans le pays partenaire : le projet Photo+Cartes postales, la Carte de la Ville, et la Tour de Babel. Ces productions visent toutes trois à confronter les points de vue et à développer une éducation de lutte contre les préjugés et à mettre en œuvre une action commune au-delà des frontières linguistiques, nationales et socio-économiques. Chaque production grandit pendant les mobilités. Le site internet OUR POINTS OF VIEW collecte et met en perspective les photos réalisées par les élèves, sera construits progressivement et présentera l'évolution de leurs points de vue : du premier point de vue (la fenêtre) vers d'autres points de vue possibles sur la ville, auxquels les élèves seront invités à réfléchir. À la fin du projet, chaque classe et chaque élève créera une série photographique, qui mettra en scène les différents points de vue sur les villes européennes concernées par le projet. Ces photos seront diffusées dans des points stratégiques de la nouvelle Carte de la Ville et seront ainsi découvertes au cours du Rallye durable de Juin 2015. La tour de Babel sera un moyen pour les élèves de créer un symbole de leur engagement dans le projet. Chaque ville présentera une tour de Babel, construite par les élèves de chaque classe, et en commun avec leurs partenaires au moment des mobilités.

# 5 thèmes pour les 7 projets interdisciplinaires

Les classes partenaires choisissent un ou deux aspects parmi les thèmes ci-dessous pour transformer et créer ! Ces thèmes seront développés à travers les 7 projets interdisciplinaires spécifiques à chaque équipe de deux classes jumelées.

Topic 1:    Dynamiques culturelles - Cultural dynamics

Topic 2:    Architecture et urbanisme - Architecture and Urbanism

Topic 3:    Alimentation - Food

Topic 4:    Diversité socio-culturelle - Social and economic diversity

Topic 5:    Infrastructures - Infrastructure

# Un Rallye en juin 2015 !

Les élèves réaliseront progressivement une nouvelle carte de la ville et y inscriberont de nouvelles orientations. Chaque thème constituera une nouvelle ligne de la Carte de la Ville, qui sera imprimée et proposée à toutes les personnes invitées au Rallye, organisé en juin 2015. Celui-ci sera une action publique animée par les élèves eux-mêmes à travers des ateliers, des expérimentations, des flash mobs, du action theater, etc. Les citoyens seront invités à découvrir la ville à travers de nouveaux points de vue et le découvriront, guidés par les élèves.



# OUR POINTS OF VIEW ON EUROPEAN SPACES

PHOTO  
PROJECT

[view.ourpointsofview.org](http://view.ourpointsofview.org)

[ PHOTOGRAPHS,  
WEB GALLERIES,  
POSTCARDS,  
MOBILITY, CITY,  
MAPS. ]

Pick up images from your city.

## Engage eyes

And engaging eyes, with photography, is not just about finding the good frame, it's about checking, examining, questioning the visual matter and the context from where it comes. The city, in our case.

In which way do you establish a questioning relation with the idea of city through pictures taken using suggested points of view? Could you create a new point of view?

Photography is no longer an hobby for technical details lovers, it is finally a thing of every day life : we all have a camera. In our phone, our pc, our tablet (sometimes we also own a classic camera, nothing but a camera).

Photography is one of best tools to investigate the surrounding space.

A photograph is not a vector of truth but it can be a witness, the memory of a conscious point of view.

# Contacts

Directrice de l'Ecole européenne : Madame Toula VASSILACOU

**WEB\_dir.luxi@euroschool.lu**

Coordination de l'ensemble du projet et de la section francophone : Marie-Laure SULTAN

**ma.sulta@euroschool.lu**

Responsable de la rédaction et du contenu : Madame Toula Vassilacou

Contributions : Marie-Laure Sultan

Création : Black Spring Graphics

Cette publication n'engage que son auteur et la Commission européenne n'est pas responsable de l'usage qui pourrait être fait des informations qui y sont contenues.